

# Ghidul aparatului auditiv retroauricular (BTE) flow+



## Vă mulțumim

---

Vă mulțumim că ați ales aceste aparate auditive.

Acest ghid de utilizare se aplică următoarelor modele:

Anul introducerii: 2020

---

flow+ 312 M

flow+ 13 P

flow+ UP 675

## Aparatele dumneavoastră auditive

---

Audioprotezist: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Număr de serie: \_\_\_\_\_

Baterii de schimb:  Dimensiune 312

Dimensiune 13

Dimensiune 675

Garanție: \_\_\_\_\_

Programul 1 este pentru: \_\_\_\_\_

Programul 2 este pentru: \_\_\_\_\_


Programul 3 este pentru: \_\_\_\_\_

Programul 4 este pentru: \_\_\_\_\_

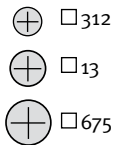
Data achiziționării: \_\_\_\_\_

## Referință rapidă

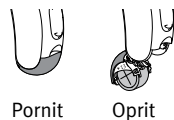
Avertisment  
baterie  
descărcată

 2 bipuri la  
fiecare  
30 de minute

Dimensiune  
baterie

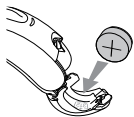


Pornit/Oprit



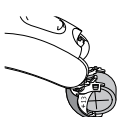
Înlocuirea bateriilor

flow+ M 312



Simbol baterie

flow+ P 13



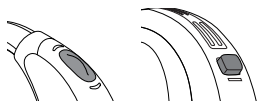
Semnele plus (+)

flow+ UP 675



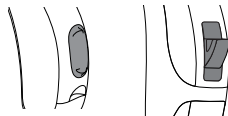
Semnele plus (+)

Potențiomtru



comutare programe  
 controlul volumului

Comutator/clapetă



controlul volumului

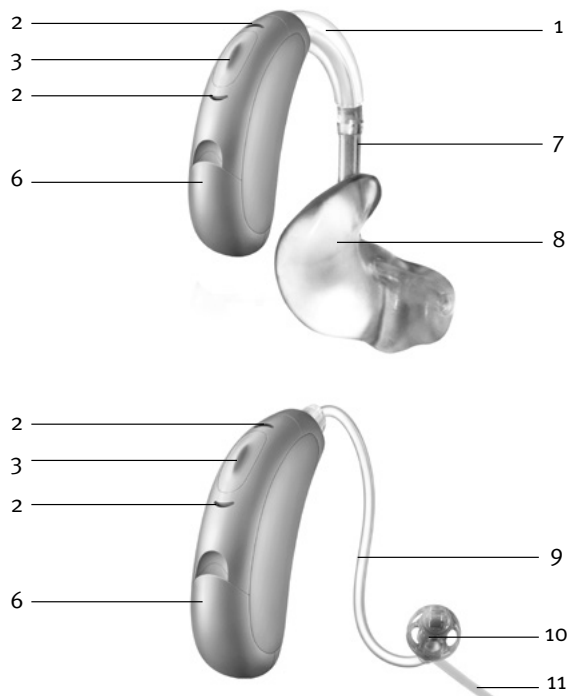
## Cuprins

Prezentarea generală a aparatelor dumneavoastră auditive ....	2
Avertismente .....	6
Așezarea aparatelor auditive în urechi .....	11
Pornirea și oprirea aparatelor auditive .....	13
Informații despre baterie .....	14
Mascator pentru tinitus .....	17
Instrucțiuni de utilizare .....	20
Utilizarea telefonului .....	26
Protejarea aparatelor auditive .....	27
Curățarea aparatelor dumneavoastră auditive .....	28
Dispozitive de ascultare de asistență .....	32
Ghid de depanare .....	34
Informații și explicarea simbolurilor .....	39
Informații despre conformitate .....	42
Feedback din partea pacientului .....	44
Note suplimentare .....	45

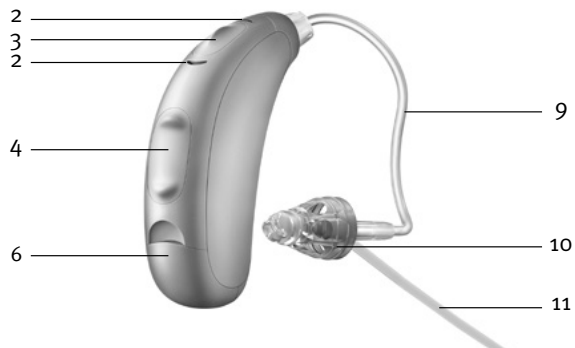
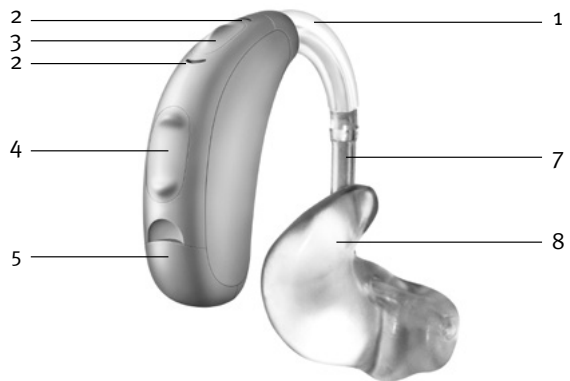
## Prezentarea generală a aparatelor dumneavoastră auditive

- 1 Trompa – oliva personalizată se atașează la aparatul auditiv cu ajutorul trompei
- 2 Microfon – sunetul intră în aparatele auditive prin intermediul microfoanelor. Ecran microfon – protejează microfonul de mizerie și reziduuri
- 3 Potențiomtru – comută între programele de ascultare sau modifică volumul, în funcție de setarea personalizată
- 4 Comutator – controlează volumul
- 5 Clapetă – controlează volumul
- 6 Capac pentru baterie (pornit și oprit) – închideți capacul pentru a porni aparatele auditive, deschideți complet capacul pentru a opri aparatele auditive sau pentru a schimba bateria
- 7 Tuburi – partea olivei care se atașează la trompă
- 8 Olivă – permite trecerea sunetului de la aparatele auditive la ureche și ține aparatele auditive în poziție
- 9 Tub subțire – sunetul călătorește în jos, prin tubul subțire în canalul urechii
- 10 Cască – ține tubul subțire în poziție în canalul urechii
- 11 Piesă de fixare – împiedică ieșirea tubului subțire și a căștii din canalul urechii

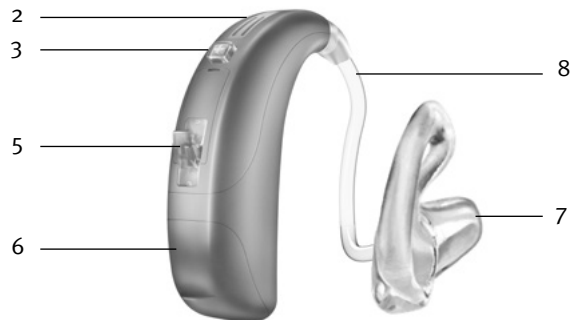
## Aparate auditive flow+ 312 M



Aparate auditive flow+ 13 P BTE



Aparate auditive flow+ UP 675 BTE



## Avertismente

---

- ⚠ Scopul acestor aparate auditive este amplificarea și transmiterea sunetului către urechi, compensând astfel auzul slăbit. Aparatele auditive (programate special pentru fiecare situație de pierdere a auzului) trebuie utilizate doar de persoana vizată. Nu trebuie purtate de o altă persoană, deoarece acest lucru poate conduce la deteriorarea auzului.
- ⚠ Aparatele auditive trebuie utilizate doar în conformitate cu recomandările medicului sau ale audioprotezistului.
- ⚠ Aparatele auditive nu vă vor restabili auzul normal și nu vor împiedica sau îmbunătăți o situație de pierdere completă a auzului din cauze organice.
- ⚠ Nu utilizați aparatele auditive în zone cu risc de explozie.
- ⚠ Riscul apariției alergiilor la aparatele auditive este scăzut. Cu toate acestea, dacă vă confrunțați cu mâncărime, roșeață, durere, inflamare sau cu o senzație de arsură în sau în jurul urechilor, informați audioprotezistul și contactați medicul.

- ⚠ În cazul puțin probabil în care rămân părți ale aparatului auditiv în canal după îndepărtarea aparatului auditiv, contactați imediat un medic.
- ⚠ Îndepărtați aparatele auditive pentru în timpul procedurilor TC și RMN sau a altor proceduri electromagnetice.
- ⚠ Acordați o atenție deosebită aparatelor auditive atunci când le purtați în zone în care nivelul presiunii sunetului depășește 132 decibeli. Există riscul pierderii auzului rămas. Consultați audioprotezistul pentru a vă asigura că puterea maximă a aparatelor dumneavoastră auditive este potrivită pentru deficiența dumneavoastră de auz specifică.

### Avertismente privind bateria

- ⚠ Nu lăsați niciodată aparatele auditive sau bateriile la îndemâna copiilor mici sau unde au acces animalele de casă. Nu băgați aparatele auditive sau bateriile în gură. Dacă înghițiți un aparat auditiv sau o baterie, apălați imediat la un medic.

## Precauții

- ① Utilizarea aparatelor auditive este doar o parte a reabilitării auzului; este posibil să aveți nevoie de educarea auzului și instruire privind cititul pe buze.
- ① În majoritatea cazurilor, dacă utilizați aparatele auditive doar ocazional nu vă veți bucura de toate beneficiile. După ce v-ați obișnuit cu aparatele auditive, purtați-le toată ziua, în fiecare zi.
- ① Aparatele dumneavoastră auditive utilizează cele mai moderne componente pentru a oferi cea mai bună calitate a sunetului în orice situație de ascultare. Cu toate acestea, dispozitivele de comunicare, cum ar fi telefoanele digitale, pot crea interferențe (bâzâit) în aparatele auditive. Dacă observați interferențe din partea telefonului mobil utilizat în apropiere, puteți minimiza interferențele în mai multe feluri. Comutați aparatele auditive la alt program, mutați capul în altă direcție sau aflați unde este telefonul mobil și mutați-vă mai departe de el.

## Avertisment către audioprotezist

⚠ Căștile nu trebuie montate la pacienții cu timpanul perforat, cavitatea urechii mijlocii expusă sau canalele urechii modificate chirurgical. În astfel de cazuri, vă recomandăm utilizarea unei olive personalizate.

## Etichetare

Numărul de serie și anul de producție sunt localizate în compartimentul pentru baterie.

Calificativul de compatibilitate cu telefonul mobil Unii utilizatori de aparate auditive au raportat un bâzâit în aparatele auditive în timpul utilizării telefoanelor mobile, indicând că acestea nu sunt compatibile cu aparatele auditive. În conformitate cu standardul ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 Standardul național american privind metodele de măsurare a compatibilității dintre dispozitivele de comunicare fără fir și aparatele auditive), compatibilitatea unui anumit model de aparat auditiv cu un telefon mobil poate fi prezisă prin adăugarea calificativului pentru imunitatea aparatului auditiv la emisiile telefonului mobil.

De exemplu, suma dintre calificativul 4 al aparatului auditiv (M4) și calificativul 3 al telefonului mobil (M3) conduce la un calificativ combinat de 7. Orice calificativ combinat de cel puțin 5 indică o „utilizare normală”; un calificativ combinat de 6 sau mai mare indică „performanță excelentă”

Calificativul acestui aparat auditiv este de cel puțin M4/T4. Măsurarea performanței echipamentului, categoriile și clasificările sistemului se bazează pe cele mai bune informații disponibile, dar nu pot garanta satisfacția tuturor utilizatorilor.

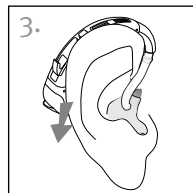
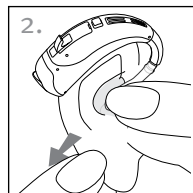
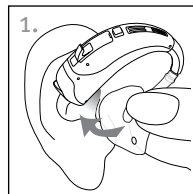
① Notă: performanța anumitor aparate auditive poate varia în funcție de telefoanele mobile utilizate. Prin urmare, vă recomandăm să testați aparatul auditiv cu telefonul mobil sau, dacă achiziționați un nou telefon, încercați-l cu aparatul auditiv înainte de achiziționare.

## Așezarea aparatelor auditive în urechi

Aparatele dumneavoastră auditive pot fi marcate cu câte un punct mic pe capacul compartimentului pentru baterie: roșu = urechea dreaptă; albastru = urechea stângă.

### Aparate auditive cu olive

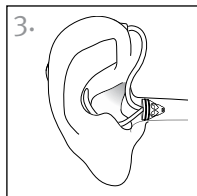
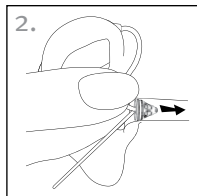
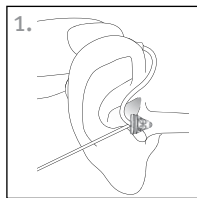
1. Țineți oliva între degetul mare și degetul arătător, cu deschiderea orientată spre canalul urechii, având aparatul auditiv așezat deasupra urechii.
2. Introduceți ușor oliva în ureche. Poate fi nevoie să o înclinați ușor spre înapoi. Oliva trebuie să se așeze în ureche ușor și confortabil. Puteți așeza mai ușor oliva în canalul urechii dacă trageți ușor de lobul urechii în jos și înapoi.
3. Așezați aparatul auditiv deasupra urechii.





## Aparate auditive cu căști

1. Așezați aparatul auditiv deasupra urechii. Tubul subțire trebuie să se așeze pe lângă cap și să nu iasă în afară.
2. Țineți de tubul subțire în locul în care se prinde de cască și apăsați ușor casca în canalul urechii.
3. Așezați piesa de fixare în ureche, așezând-o în partea de jos a deschizăturii canalului urechii.



## Pornirea și oprirea aparatelor auditive

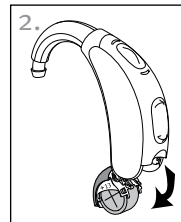
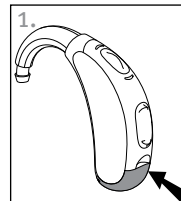
Capacul compartimentului pentru baterie funcționează ca un întrerupător pentru pornire și oprire.

1. **Pornit:** Închideți complet capacul compartimentului pentru baterie.

ⓘ Notă: Poate dura 5 secunde până la pornirea aparatului auditiv. Dacă este nevoie, audioprotezistul poate crește întârzierea la pornire.

2. **Oprit:** Deschideți capacul compartimentului pentru baterie.

ⓘ Notă: Când porniți și opriți aparatul auditiv montat pe ureche, prindeți de partea de sus și cea de jos cu degetul mare și arătătorul. Folosiți degetul mare pentru a deschide sau închide capacul compartimentului pentru baterie.



## Informații despre baterie

### Avertisment baterie descărcată

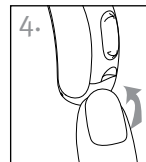
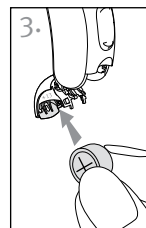
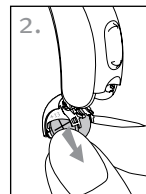
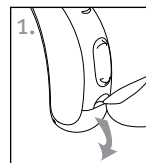
Două bipuri lungi indică faptul că bateria aparatului auditiv este descărcată. După avertismentul de baterie descărcată, este posibil ca sunetul să nu mai fie la fel de clar. Acest lucru este normal și poate fi rezolvat prin schimbarea bateriilor.

Dacă nu puteți auzi avertismentul pentru baterie descărcată, audioprotezistul poate modifica înălțimea sau volumul semnalului sonor. Dacă preferați, puteți dezactiva avertismentul sonor.

- ① Aparatele dumneavoastră auditive sunt setate să emită un avertisment de baterie descărcată la fiecare 30 de minute până când înlocuiți bateriile, dar, în funcție de starea bateriilor, acestea se pot descărca de tot înainte de următorul avertisment sonor. Prin urmare, este recomandat să înlocuiți bateriile cât se poate de repede după ce auziți avertismentul de baterie descărcată.

### Înlocuirea bateriei

1. Scoateți ușor capacul compartimentului pentru baterie cu unghia.
  2. Apăsăți bateria cu degetul mare și degetul arătător orientate spre partea de deschidere și scoateți bateria sau trageți de aceasta în afară, în funcție de tipul de aparat auditiv.
  3. Introduceți bateria nouă în compartiment cu semnul plus (+) de pe baterie în aceeași direcție cu simbolul de baterie de pe capacul compartimentului. Acest lucru va asigura închiderea corespunzătoare a capacului compartimentului pentru baterie.
- ① Notă: Dacă bateria este introdusă incorect, aparatul auditiv nu va porni.
4. Închideți capacul compartimentului pentru baterie.



## Îngrijirea bateriilor

- Aruncați întotdeauna bateriile în mod sigur și prietenos pentru mediu.
- Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, nu uitați să opriți aparatele auditive când nu le utilizați, mai ales în timpul somnului.
- Îndepărtați bateriile și lăsați capacul compartimentului pentru baterie deschis când nu purtați aparatele auditive, mai ales în timpul somnului. Acest lucru va permite evaporarea umezelii din interior.

## Mascator pentru tinitus

---

Mascatorul pentru tinitus utilizează zgomot de bandă largă pentru a reduce temporar disconfortul cauzat de tinitus.

### Avertismente privind funcția de mascare a tinitusului

- ⚠ Mascatorul pentru tinitus este un generator de sunet de bandă largă. Oferă o modalitate de îmbogățire a terapiei cu sunet care poate fi utilizată ca parte a unui program specializat de gestionare a tinitusului, pentru eliminarea acestui efect.
- ⚠ Principiul de bază al îmbogățirii sunetului este să emită zgomot pentru stimulare suplimentară, care vă va permite să nu vă mai concentrați atenția asupra tinitusului, evitând astfel reacțiile negative. Îmbogățirea sunetului, împreună cu instrucțiunile și consilierea, reprezintă o modalitate recunoscută de gestionare a tinitusului.
- ⚠ Aparatele auditive cu conducție de aer care utilizează mascatorul pentru tinitus trebuie montate de un audioprotezist familiarizat cu diagnosticarea și gestionarea tinitusului.

- ⚠ În cazul în care apar efecte secundare în timp ce utilizați mascatorul pentru tinitus, precum dureri de cap, greață, amețală sau palpitații sau în cazul în care resimțiți o scădere a funcției auditive, precum toleranță scăzută la zgomot puternic, înrăutățire a tinitusului sau neclaritate a vorbirii, întrerupeți utilizarea dispozitivului și apelați la asistență medicală.
- ⚠ Volumul mascatorului pentru tinitus poate fi setat la un nivel care poate conduce la pierderea permanentă a auzului, dacă dispozitivul este utilizat o perioadă prelungită de timp. Dacă funcția de mascare a tinitusului este setată la un asemenea nivel în aparatul dumneavoastră auditiv, audioprotezistul vă va recomanda durata maximă de utilizare zilnică. Funcția de mascare a tinitusului nu trebuie utilizată la un nivel inconfortabil.

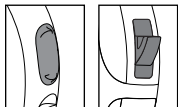
## Informații importante

- ① Funcția de mascare a tinitusului generează sunete care sunt parte dintr-un program personalizat de gestionare a tinitusului, pentru reducerea disconfortului cauzat de acesta. Acesta trebuie utilizat întotdeauna conform recomandărilor audioprotezistului familiarizat cu diagnosticarea și tratarea tinitusului.
- ① Bunele practici medicale impun evaluarea medicală a unui pacient ce raportează apariția tinitusului de către un audioprotezist, înainte de a utiliza un generator de sunete. Scopul unei astfel de evaluări este identificarea și tratarea problemelor medicale care pot cauza tinitus înainte de utilizarea unei generatoare de sunete.
- ① Mascatorul pentru tinitus este destinat adulților peste 18 ani, care prezintă deficiențe de auz și tinitus.

## Instrucțiuni de utilizare

Aparatele dumneavoastră auditive pot dispune de două butoane de control care vă permit realizarea de reglaje suplimentare, un comutator și un potențiomtru.

### Comutator/clapetă



Comutatorul/clapeta de pe aparatele auditive este un dispozitiv de control al volumului.

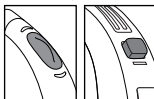
#### Controlul volumului

- Apăsați în sus pentru a crește volumul
- Apăsați în jos pentru a scădea volumul

Pe măsură ce ajustați volumul, aparatele auditive vor emite semnale sonore.

Setare volum	Bipuri
Nivelul sugerat pentru volum	♪ 1 bip
Creșterea volumului	♪ bip scurt
Scăderea volumului	♪ bip scurt
Nivel volum maxim	♪♪ 2 bipuri
Nivel volum minim	♪♪ 2 bipuri

### Potențiomtru



Potențiomtrul de pe aparatele auditive poate fi o comandă de program, un dispozitiv de control al volumului sau o combinație între acestea.

#### Control program

Dacă potențiomtrul este activat pentru controlul programului, de fiecare dată când apăsați potențiomtrul, aparatul auditiv va comuta la un nou program.

Aparatele auditive vor emite semnale sonore pentru a indica programul selectat.

Setarea programului	Bipuri
Program 1 (de exemplu AutoMic)	♪ 1 bip
Program 2 (de exemplu vorbire în condiții de zgomot)	♪♪ 2 bipuri
Program 3 (de exemplu telefon)	♪♪♪ 3 bipuri
Program 4 (de exemplu muzică)	♪♪♪♪ 4 bipuri
Easy-DAI (dacă este activat)	♪♪♪ melodie scurtă
Wireless synchronization (dacă este activat)	În cealaltă ureche se emit aceleași semnale sonore ca și în urechea al cărei aparat auditiv este ajustat

Consultați prima parte a acestei broșuri pentru lista cu programele personalizate de care dispuneți.

## □ Controlul volumului

Dacă potențiometrul a fost configurat pentru controlul volumului:

- Apăsați butonul de pe aparatul auditiv din dreapta pentru a crește volumul și
- Apăsați butonul de pe aparatul auditiv din stânga pentru a descrește volumul

sau:

- Apăsați butonul pentru a trece prin nivelurile de volum

Pe măsură ce ajustați volumul, aparatele auditive vor emite semnale sonore.

Setare volum	Bipuri
Nivelul sugerat pentru volum	 1 bip
Creșterea volumului	 bip scurt
Scăderea volumului	 bip scurt
Nivel volum maxim	 2 bipuri
Nivel volum minim	 2 bipuri

## □ Potențiometru de comandă a programului/ control al volumului

În cazul în care audioprotezistul a configurat un aparat auditiv să funcționeze ca un program de comandă și un altul ca un control al volumului:

- Apăsați butonul de pe aparatul auditiv din  dreapta/ stânga pentru a accesa diferitele programe și
- Apăsați butonul de pe aparatul auditiv din  dreapta/ stânga pentru a trece prin diferite niveluri de volum

## Mascator pentru tinitus

Dacă audioprotezistul a configurat atât programul de mascare a tinitusului, cât și funcția de control al volumului, puteți ajusta nivelul de mascare a tinitusului în timp ce este selectat programul de mascare a tinitusului. Pentru a ajusta nivelul de zgomot:

- Comutator
  - Apăsați comutatorul în sus pentru a crește nivelul de mascare de tinitusului și
  - Apăsați comutatorul în jos pentru a descrește nivelul de mascare de tinitusului
- Potențiomtru (dreapta/stânga)
  - Apăsați butonul de pe aparatul auditiv din dreapta pentru a crește nivelul de mascare a tinitusului și
  - Apăsați butonul de pe aparatul auditiv din stânga pentru a descrește nivelul de mascare a tinitusului
- Potențiomtru (trepte)
  - Apăsați butonul pentru a trece prin nivelurile de volum ale mascatorului de tinitus

Pe măsură ce ajustați nivelul, aparatele auditive vor emite semnale sonore.

## Wireless sincronization

Dacă wireless sincronization este activat, când schimbați setările pentru volum sau pentru program pentru un aparat auditiv, se vor schimba și setările de pe celălalt aparat auditiv. Wireless sincronization funcționează atât pentru potențiomtru, cât și pentru comutator.

De exemplu, dacă potențiomtrul este configurat pentru controlul programului și funcția wireless sincronization este activată, când apăsați butonul de pe aparatul auditiv din dreapta, programul se va modifica în ambele aparate auditive.

## Utilizarea telefonului

---

Este posibil ca audioprotezistul să fi setat un program pentru telefon pe aparatele dumneavoastră auditive, care poate fi accesat utilizând potențiometrul.

## Protejarea aparatelor auditive

---

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterie când nu utilizați aparatele auditive.
- Îndepărtați întotdeauna aparatele auditive când utilizați produse pentru îngrijirea părului. Aparatele auditive se pot îmbâcsi și pot înceta să mai funcționeze corespunzător.
- Nu utilizați aparatele auditive în baie sau la duș și nu le scufundați în apă.
- Dacă aparatele auditive se udă, nu încercați să le uscați în cuptor sau în cuptorul cu microunde. Nu utilizați butoanele de control. Deschideți compartimentul pentru baterie și permiteți uscarea naturală a aparatelor auditive timp de 24 de ore.
- Protejați aparatele auditive de căldură excesivă (de la uscătorul de păr, din torpedo sau de pe bordul mașinii).
- Asigurați-vă că nu răsuciți și nu strângeți tuburile subțiri când puneți aparatele auditive în cutie.
- Utilizarea regulată a unui dezumidificator, cum ar fi un set Dri-Aid, poate preveni apariția coroziunii și poate prelungi durata de viață a aparatelor auditive.
- Nu scăpați aparatele auditive și nu le loviți de suprafețe dure.



## Curățarea aparatelor dumneavoastră auditive

Utilizați o cârpă moale pentru a curăța aparatul auditiv la finalul fiecărei zile și așezați-l în cutia sa, lăsând capacul pentru baterie deschis pentru a permite evaporarea umezelii.

- ① Dopul de cerumen este natural și des întâlnit. Asigurați-vă că aparatele auditive nu prezintă cerumen, acesta este un pas important în curățarea și întreținerea zilnică.
- ① Nu utilizați niciodată alcool pentru curățarea aparatelor auditive, olivelor sau căștilor.
- ① Nu utilizați instrumente ascuțite pentru a îndepărta cerumenul. Puteți deteriora grav aparatele auditive sau olivele dacă le înțepați cu obiecte casnice.

Curățarea olivelor și a elementelor de ureche

Tuburile trebuie înlocuite de autoprotezist la fiecare trei până la șase luni sau când devin rigide, friabile sau se decolorează.

Curățați oliva și exteriorul trompei cu o cârpă umedă la finalul fiecărei zile. Nu permiteți pătrunderea apei în aparatele auditive sau în jurul acestora.



Dacă olivele se înfundă, curățați deschizătura cu un dispozitiv pentru îndepărtat ceara sau cu o perie specială pentru pipe.

Dacă medicul vă prescrie picături de urechi, curățați umezeala care poate intra în olive sau în tub pentru a preveni înfundarea.

Dacă olivele necesită curățare suplimentară:

1. Deconectați tubul de plastic de la trompa aparatului auditiv ținând aparatul auditiv cu o mână și trăgând ușor de tub pentru a-l scoate din trompă.
2. Spălați doar olivele și tuburile cu apă caldă și săpun delicat.
3. Clătiți-le cu apă rece și lăsați-le să se usuce peste noapte.
4. Asigurați-vă că tuburile olivelor sunt complet uscate. Reconectați-le la trompa aparatelor auditive glisând tubul înapoi pe trompă. Cu ajutorul unei pompițe pentru aparatele auditive puteți îndepărta mai ușor umezeala/murdăria din tuburi. Consultați audioprotezistul pentru mai multe informații.

## Curățarea tuburilor subțiri și a căștilor

Tuburile subțiri și căștile trebuie înlocuite la fiecare trei până la șase luni sau când devin rigide, friabile sau se decolorează.

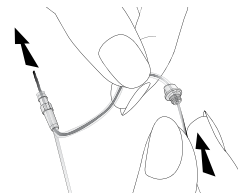
Curățați exteriorul căștilor cu o cârpă umedă la finalul fiecărei zile. Nu permiteți pătrunderea apei în aparatele auditive sau în jurul acestora.



De asemenea, trebuie să curățați periodic și tuburile subțiri, cu acul de curățare furnizat, când începeți să observați murdărie în tub sau în jurul acestuia.

1. Țineți tubul subțire într-o mână și aparatul auditiv în cealaltă mână.
2. Rotiți ușor de aparatul auditiv până când se desface de la tubul subțire.
3. Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța exteriorul tubului subțire și casca.
4. Îndepărtați casca de pe tubul subțire trăgând ușor, înainte de a curăța tubul subțire.

5. Utilizând acul de curățare negru oferit în set, introduceți ușor acul acolo unde tubul subțire se atașează la aparatul auditiv și împingeți acul până la capăt prin tub.



- ① Notă: Tuburile subțiri și căștile nu trebuie clătite sau introduse în apă, deoarece picăturile de apă se pot bloca în tub, blocând sunetul sau deteriorând componentele electronice ale aparatului auditiv.
6. Odată ce tubul subțire a fost curățat, reatașați-l ușor răsucind aparatul auditiv pe tubul subțire.
7. Reatașați casca pe tubul subțire apăsându-l ușor pe capătul filetat al tubului. Veți simți casca așezându-se cu un clic pe filetul de pe tubul subțire și nu veți mai putea să o împingeți mai mult.

## Dispozitive de ascultare de asistență

---

### Ascultarea în spații publice

Bobinele telefonice (telecoil) preiau energia electromagnetică și o transformă în sunet.

Opțiunea bobină telefonică (telecoil) a aparatelor dumneavoastră auditive vă ajută să ascultați în spații publice echipate cu dispozitive de ascultare de asistență compatibile cu bobinele telefonice, cum ar fi sistemul de tip buclă (loop). Când vedeți acest simbol, există un sistem tip buclă și acesta este compatibil cu aparatul dumneavoastră auditiv. Contactați audioprotezistul pentru mai multe informații despre sistemele tip buclă.



### Conectarea la surse audio externe

Aparatele dumneavoastră auditive pot dispune de o intrare audio directă (DAI) pentru a vă conecta la alte surse audio, cum ar fi un sistem stereo sau un televizor, cu ajutorul unui sistem FM sau a unui cablu.

Când aparatul dumneavoastră auditiv detectează un semnal DAI, acesta poate comuta automat la programul easy-DAI. O melodie scurtă indică faptul că easy-DAI este activ. Când deconectați DAI, aparatul auditiv revine automat la programul anterior.

Solicitați audioprotezistului informații despre sistemul DAI și un cablu conector.

## Ghid de depanare

Cauză	Soluție posibilă
Fără sunet	
Aparatul auditiv nu este pornit	Porniți aparatul auditiv
Nivel scăzut al bateriei/ baterie complet descărcată	Înlocuiți bateria
Bateria nu face contact bine	Consultați audioprotezistul
Bateria este introdusă invers	Introduceți capătul plus (+) al bateriei în sus
Olivele personalizate/ căștile sunt blocate cu cerumen	Curățați olivele personalizate/ căștile. Consultați „Curățarea aparaturilor auditive.” Consultați audioprotezistul
Ecranul microfonului blocate	Consultați audioprotezistul

Cauză	Soluție posibilă
Nu se aude suficient de tare	
Volumul este scăzut	Creșteți volumul; consultați audioprotezistul în cazul modelelor fără control manual al volumului sau dacă problema persistă
Nivelul bateriei este scăzut	Înlocuiți bateria
Olivele personalizate/ căștile nu sunt introduse corespunzător	Consultați „Așezarea aparatelor auditive în urechi.” Scoateți și introduceți din nou cu atenție
Modificări ale auzului	Consultați audioprotezistul
Olivele personalizate/ căștile sunt blocate cu cerumen	Curățați olivele personalizate/ căștile. Consultați „Curățarea aparaturilor auditive.” Consultați audioprotezistul
Ecranul microfonului blocate	Consultați audioprotezistul

Cauză	Soluție posibilă
Intermitent	
Nivelul bateriei este scăzut	Înlocuiți bateria.
Contactul bateriei este murdar	Consultați audioprotezistul
Două bipuri lungi	
Nivelul bateriei este scăzut	Înlocuiți bateria
Fluierat	
Olivele personalizate/căștile nu sunt introduse corespunzător	Consultați „Așezarea aparatelor auditive în urechi” Scoateți și introduceți din nou cu atenție
Mâna/îmbrăcămintea se află lângă ureche	Mutați mâna/îmbrăcămintea de lângă ureche
Olivele personalizate/căștile nu se potrivesc bine	Consultați audioprotezistul

Cauză	Soluție posibilă
Sunete neclare, distorsionate	
Olivele personalizate/căștile nu se potrivesc bine	Consultați audioprotezistul
Olivele personalizate/căștile sunt blocate cu cerumen	Curățați olivele personalizate/căștile. Consultați „Curățarea aparatelor auditive” Consultați audioprotezistul
Nivelul bateriei este scăzut	Înlocuiți bateria
Ecranul microfonului blocat	Consultați audioprotezistul
Olivele personalizate/căștile cad din ureche.	
Olivele personalizate/căștile nu se potrivesc bine	Consultați audioprotezistul
Olivele personalizate/căștile nu sunt introduse corespunzător	Consultați „Așezarea aparatelor auditive în urechi” Scoateți și introduceți din nou cu atenție

Cauză	Soluție posibilă
Sunet slab în timpul apelurilor telefonice	
Telefonul nu este poziționat corespunzător	Mișcați receptorul telefonului în jurul urechii pentru un semnal mai clar. Consultați „Utilizarea telefonului”
Aparatul auditiv trebuie ajustat	Consultați audioprotezistul

Pentru orice probleme care nu sunt prezentate în ghid, consultați audioprotezistul.

## Informații și explicarea simbolurilor



Prin intermediul simbolului CE, Sonova AG confirmă că acest produs Sonova AG, inclusiv accesoriile, respectă cerințele Directivei pentru dispozitive medicale 93/42/CEE și ale Directivei pentru echipamente radio și echipamente terminale de telecomunicații 1999/5/CE.

Numerele de după simbolul CE corespund codului instituțiilor certificate care au fost consultate în privința directivelor mai sus menționate.



Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să parcurgă și să ia în considerare informațiile relevante din acest ghid de utilizare.



Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să acorde atenție avertismentelor relevante din acest ghid de utilizare.



Informații importante privind manevrarea și utilizarea efectivă a produsului.



Etichetă de conformitate electromagnetică și de radiocomunicații pentru Australia și Noua Zeelandă.



Acest simbol indică faptul că produsele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare respectă cerințele pentru o piesă tip B conform EN 60601-1. Suprafața aparatului auditiv este considerată componentă aplicată de tip B.



Simbol de copyright



Acest simbol va fi însoțit de numele și adresa reprezentanței autorizate în Comunitatea Europeană.



Acest simbol va fi însoțit de numele și adresa producătorului (cei care lansează produsul pe piață).

### Condiții de utilizare:

Acest dispozitiv este proiectat pentru funcționare fără probleme sau restricții dacă este utilizat conform scopului vizat, dacă nu se specifică altceva în acest ghid de utilizare.

### Condiții de transport:

Temperatură: Limită inferioară = -20 °C (-4 °F),

Limită superioară = +60 °C (+140 °F)

Umiditate: Limită inferioară = 0%, Limită superioară = 75%

Presiune: Limită inferioară = 50 kPA, Limită superioară = 106 kPA



Simbolul cu coșul de gunoi tăiat vă atrage atenția că acest dispozitiv nu poate fi aruncat cu gunoiul menajer. Eliminați dispozitivele vechi sau nefolosite la centrele special amenajate pentru deșeurile electronice sau transferați dispozitivul audioprotezistului pentru eliminare. Eliminarea corespunzătoare protejează mediul și sănătatea.



Data fabricației



Număr de serie



Limitări privind temperatura la transport și depozitare



Limitări privind umiditatea la transport și depozitare



Limitări privind presiunea atmosferică la transport și depozitare



A se păstra uscat

# Informații despre conformitate

## Declarație de conformitate

Prin prezenta, Sonova AG declară că acest dispozitiv respectă cerințele Directivei pentru dispozitive medicale 93/42/CEE și ale Directivei pentru echipamente radio și echipamente terminale de telecomunicații 1999/5/CE. Textul complet al Declarațiilor de conformitate poate fi obținut de la producător, accesând următoarea adresă:

<https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>

### Australia/Noua Zeelandă:



Indică faptul că un dispozitiv respectă prevederile Radio Spectrum Management (RSM) și Australian Communications and Media Authority (ACMA) privind comercializarea conform legii în

**R-NZ** Noua Zeelandă și Australia. Eticheta privind conformitatea R-NZ este menită pentru produse radio furnizate pe piața din Noua Zeelandă respectând nivelul de conformitate A1.

Aparatul auditiv descris în acest ghid de utilizare este certificat sub următoarele standarde:

Sistem standard pentru auz

	S.U.A. – FCC ID:	Canada – IC:
flow+ 13 P	VMY-UWNB3	2756A-UWNB3
flow+ UP 675	VMY-UWTM1	2756A-UWTM1
flow+ 312 M	VMY-UWNB4	2756A-UWNB4

## Notificare 1

Acest dispozitiv respectă secțiunea 15 a reglementărilor FCC și cu RSS-210 al Industry Canada. Utilizarea se supune următoarelor două condiții:

- 1) acest dispozitiv nu generează interferențe dăunătoare și
- 2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv cele care pot cauza funcționarea nedorită.

## Notificare 2

Modificările sau schimbările aduse acestui dispozitiv fără aprobarea expresă din partea Sonova AG pot conduce la anularea autorizației FCC de utilizare a acestui dispozitiv.

## Notificare 3

Acest dispozitiv a fost testat și este în conformitate cu limitele pentru un dispozitiv digital clasa B, conform secțiunii 15 a reglementărilor FCC și ICES-003 ale Industry Canada. Aceste limite sunt destinate să ofere protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare în mediu rezidențial. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate radia energie radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că aceste interferențe nu vor apărea într-o instalare particulară. Dacă acest dispozitiv generează interferențe dăunătoare aparatelor radio și televizoarelor, care pot fi stabilite prin pornirea și oprirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele într-una dintre următoarele metode:

- Reorientați sau relocalizați antena receptoare
- Măriți distanța dintre echipament și receptor
- Conectați dispozitivul într-o priză de pe un alt circuit decât cel în care este conectat receptorul
- Consultați reprezentantul de vânzări sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru asistență



## Feedback din partea pacientului

---

Notați nevoile specifice și întrebările dumneavoastră și aduceți-le la prima vizită după achiziționarea aparatelor auditive.

Acestea vor ajuta audioprotezistul să răspundă nevoilor dumneavoastră.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Note suplimentare

---

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

[www.hansaton.com](http://www.hansaton.com)



Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland



Și importator pentru Uniunea Europeană:  
Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany





[hansaton.com](https://hansaton.com)

Distributeur

2020-04 029-639728 © 2020 Sonova AG. All rights reserved.

